

操作、修理和零配件



SaniSpray HP™ 65 便携式 料斗喷涂机

3A7741E

ZH

仅用于以便携的方式喷涂获准用于喷涂应用的水基消毒剂。不适用于喷涂建筑涂料。禁止用于爆炸性环境或危险性（分类）场所。仅用于专业用途。



重要安全说明

请阅读本手册、相关手册和设备（包括电源线）上的所有警告及说明。熟悉操控装置并正确使用。请妥善保存这些说明。



重要医疗信息

请仔细阅读随喷涂机附带的医疗警报卡。它包含注射伤害治疗信息，可以给医生提供参考。操作设备时请随身携带该卡片。

警告	
   	<p>化学危害 防止重伤：</p> <ul style="list-style-type: none">请遵守消毒剂标签上的所有指示和要求。对于获 EPA 批准的消毒剂，使用方式与标签不符合会违反联邦法律。每次使用后都要冲洗。切勿将消毒剂存放在设备内。仅在穿戴适合的个人防护设备的情况下使用。



138164a



使用 Graco 正品替换零配件。
使用非 Graco 备件予以替换可能导致保修无效。

PROVEN QUALITY. LEADING TECHNOLOGY.

目录

目录

型号	3
重要使用信息	4
警告	5
了解喷涂机	9
接地	10
电源要求	10
加长电线	10
桶	10
设置	11
启动	12
泄压步骤	12
冲洗新喷涂机	14
填充泵	15
填充喷枪和无气软管	16
如何喷涂	17
选择喷嘴	17
喷嘴方向	18
开始喷涂和调节压力	18
清除喷嘴堵塞物	19
清洗	20
清洁喷枪	22
存放	22
快速参考	23
维护	24
无气软管	24
喷嘴	24
泵的修理	24
泵的拆除	24
泵的安装	25
入口阀的拆除	26
回收和弃置	26
产品生命结束	26
故障排除	27
零配件 - SaniSpray HP 65 (快速维修)	30
零配件 - SaniSpray HP 65 (延长维修)	32
零配件 - SaniSpray HP 65 (泵维修)	33
接线图	34
100-120V	34
220-240V	35
技术参数	36
美国加州第 65 号提案	37
Graco 公司担保书	38
Graco 信息	39

型号

	VAC	型号
 Intertek 110474 CAN/CSA C22.2 认证, 编号 68 符合 UL 1450	120 美国	25R792
	230 CEE 7/7	25R946
	230 欧洲, 多功能	25R948
	240 亚太, 多功能	25R954
	100 日本/中国台湾	25R962

最大工作压力: 1000 磅/平方英寸 (6.9 MPa, 69 巴)

重要使用信息



请在使用消毒剂喷涂机前阅读本用户手册，以了解有关正确使用和安全警告的所有说明。



此外，请务必阅读并遵守消毒剂容器标签上的信息，并向供应商索取安全数据表 (SDS)。容器标签和 SDS 会说明涂料的含量、使用说明以及与涂料含量相关的具体预防措施。这些预防措施包括个人防护设备 (PPE)。



本喷涂机设计用于喷涂水基消毒剂，用水进行清洗。



了解消毒剂的有效成分

为了安全使用本喷涂机，您需要了解消毒剂中含有哪些**有效成分**。可在容器标签上查看有效成分清单。包含两种类别：



醇类：此类消毒剂包含易燃的有效成分，例如酒精（乙醇）或异丙醇 (IPA)。容器标签应标明此涂料可燃或易燃。本喷涂机与此类涂料兼容。应在通风良好并有新鲜空气流通的区域使用易燃涂料。请参阅本手册中的安全警告。



非醇类：此类消毒剂包含诸如醛类、酚类、季铵化合物、次氯酸钠（漂白剂）、过氧乙酸、过氧化氢和次氯酸等有效成分。本喷涂机与此类涂料兼容。

警告

以下为针对本设备的设置、使用、接地、维护及修理的警告。惊叹号符号表示一般性警告，而各种危险符号则表示与特定操作过程有关的危险。当这些符号出现在本手册的正文或警告标签上时，请参阅这些警告的含义。并未包含在本章节内的针对产品的危险符号及警告，可能在本手册内适当的章节出现。

警告



化学危害

如果吸入或者误食有毒的消毒剂或气体，或者不慎溅射到眼睛里或皮肤上，都可能导致严重伤害或死亡。



- 请远离儿童。
- 仅用于喷涂表面。请勿喷向人或动物。
- 仅在穿戴适合的个人防护设备的情况下使用。请参见**个人防护装备**，第 7 页。
- 请遵守消毒剂标签上的所有指示和要求。对于获 EPA 批准的消毒剂，使用方式与标签不符合会违反联邦法律。
- 每次使用后请用水冲洗。切勿将消毒剂存放在设备内。
- 请阅读安全数据表 (SDS)，了解所用消毒剂的特殊危险性。
- 根据消毒剂容器标签上的说明存放和处置消毒剂。



皮肤注射危险

高压喷射能够将毒素注射到体内，造成严重的身体伤害，最终可能导致截肢。如果发生皮肤注射，**请立即进行手术治疗**。



- 仅用于喷涂表面。请勿喷向人或动物。
- 请勿将喷嘴指向任何人或将任何身体部位置于喷嘴前面。例如，不要尝试用身体的任何部位阻止泄露。
- 应始终使用喷嘴护罩。不得在未装好喷嘴护罩的情况下喷涂。只可使用 Graco 喷嘴。
- 应小心清洗和更换喷嘴。如果喷涂时出现喷嘴堵塞，请先遵照**泄压步骤**，第 12 页释放压力，然后方可卸下喷嘴进行清洁。
- 电源关闭后，设备保持压力。在无人照看时，不要使设备处于通电或受压状态。设备在无人照看或不使用时，以及在维修、清洁或移除零部件之前，请拔下喷涂机的插头，并按照**泄压步骤**，第 12 页进行操作。
- 检查软管和零部件是否有损坏的迹象。更换任何已损坏的软管或零部件。
- 本系统能产生 1000 磅/平方英寸（69 巴、6.9 MPa）的工作压力。请使用额定压力至少为 1000 磅/平方英寸（69 巴、6.9 MPa）的 Graco 零配件或附件。
- 不喷涂时，务必扣上扳机锁。确认扳机锁能够正常工作。
- 在操作设备之前，要确保所有连接都牢固。
- 了解如何快速关机和释放压力。要熟练掌握各个控件。



警告



起火爆炸危险

工作区域内的易燃烟雾，如消毒剂，可引发火灾或爆炸。避免火灾及爆炸：



- 请勿在明火或火源（例如香烟、马达及电气设备）附近喷涂易燃消毒剂。
- 消毒剂流过设备表面可能会产生静电。在存在消毒剂烟雾的情况下，静电有引发火灾或爆炸的危险。喷涂系统的所有零配件，包括泵、软管组件、喷枪和喷涂区内及周围的物体都应适当接地，以防止静电放电和火花。应使用 **Graco** 导电或接地的高压无气喷涂机软管。
- 确认所有容器及收集系统均已接地，以防止静电放电。请勿使用料桶内胆，除非它们防静电或导电。
- 连接到接地插座并使用接地的加长电线。请勿使用 3-2 转接头。
- 保持喷涂区域通风良好。请保持整个区域有足够的新鲜空气。
- 喷涂机会产生电火花。喷涂、冲洗、清洁或维修时，将泵组件放在离喷涂区域至少 20 英尺（6.1 米）且通风良好的位置。不得喷涂泵组件。
- 请勿在喷涂区域吸烟，或在有火花或火焰的情况下喷涂。
- 请勿在喷涂区域操作电灯开关、发动机或其他可产生电火花的产品。
- 保持该区域清洁，无消毒剂容器、碎片及其他易燃材料。
- 了解消毒剂的成分。仔细阅读消毒剂自带的所有安全数据表 (MSDS) 和容器上的标签。请遵循消毒剂制造商的安全说明。
- 在工作区域放置有效的灭火器。



设备误用危险

误用设备会导致严重的人员伤亡。



- 请勿在儿童附近操作或喷涂。始终使儿童远离喷涂机。
- 请勿将身体过度探出，或者站在不稳定的支撑物上。始终立足稳当并保持平衡。
- 要保持警觉并专注于自己正在进行的操作。
- 疲劳时或在吸毒或酗酒之后不得操作本装置。
- 请勿扭绞或过度弯曲软管。
- 请勿将软管暴露在超出 **Graco** 指定的压力或温度的环境中。
- 请勿借助软管来拽拉或提升设备。
- 勿使用短于25 英尺的软管喷涂。
- 不要对设备进行改动或改装。改动或改装会导致机构认证失效并造成安全隐患。
- 确保所有设备额定和批准用于其正在使用的环境。

警告

**触电危险**

该设备必须接地。系统接地不当、设置不正确或使用不当都可导致电击。



- 进行设备维修之前，要关闭电源并切断电源线的连接。
- 只能连接至已接地的电源插座。
- 只能使用三芯加长电线。
- 确保电源及延长电线上的接地插脚完好无损。
- 请勿弄湿或淋雨。请将设备保存在室内。
- 设备维修前，请先断开电源并等待五分钟。

**活动部件危险**

活动部件会挤夹、切断或切割手指及身体的其他部位。



- 远离活动部件。
- 在护板被取下或外盖被打开时，不要操作设备。
- 加压设备启动时可能没有任何警告。在检查、移动或维修设备之前，应按照本手册中的**泄压步骤**进行操作，断开所有电源连接。

**个人防护装备**

在工作区内请穿戴适当的防护装备，以免受到严重伤害，包括眼睛损伤、灼伤、听力受损以及吸入消毒剂化学烟雾和蒸汽。防护装备包括但不限于：

- 护目镜和听力保护装置。
- 合适的呼吸器、防护服和手套。
- 消毒剂制造商指定的所有防护设备。

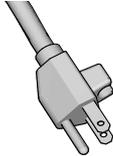
警告

**接地**

此产品必须接地。当发生电路短路时，接地可以通过给电流提供一条释放线路，从而降低触电危险。此产品配有接地线以及相应的接地插头。必须将该插头插入按照当地法规条例正确安装并接地的电源插座上。

- 接地插头安装不当会导致电击危险。
- 此产品适用于标称电压为 120V 或 230V 的电路，配有与下图所示的插头类似的接地插头。

120V 美国



230V



230V 澳新



t124583b

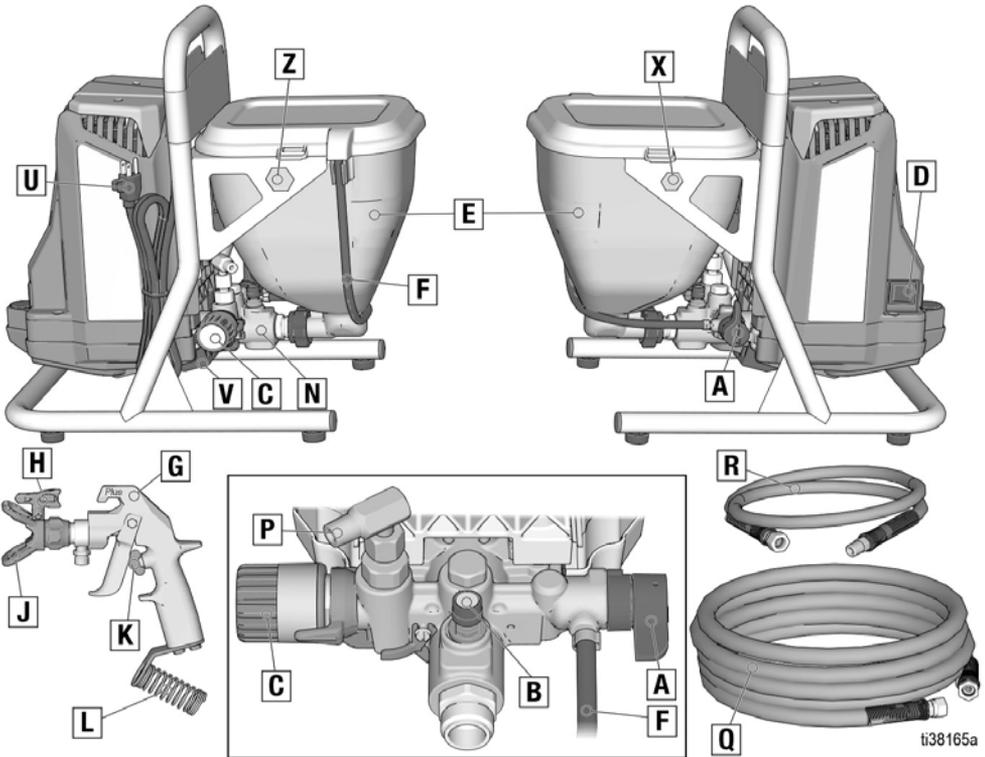
- 只能将本产品连接至与该插头具有相同构型的电源插座中。
- 不要对提供的插头进行调整，如果它与插座不匹配，应由有资质的电工重新安装合适的插座。
- 此产品不得配用转接器。
- 需要修理或更换电线或插头时，不要将接地线连接至任一电源端子上。
- 外表为绿色，且无论是否有黄色条纹的绝缘线，为接地线。
- 当您未能完全理解接地说明，或是不确定此产品是否已经正确接地时，应由有资质的电工或是维护人员进行检查。

加长电线：

- 只能使用 3 芯延长电线，而且其一端要有一个接地插头，另一端要有一个可接受该产品所带插头的接地插座。
- 在户外使用喷涂机时，请使用适于户外使用的加长电线。
- 请确保您的加长电线没有损坏。
- 使用加长电线时，确保使用足以承载喷涂机所耗电流的电线。电线规格太低会导致线路电压下降、损失功率并导致过热。如有疑问，请使用下一个更大规格的电线。线材号数越小，电线越重。参照图表，选择合适的规格和长度：

导体规格		长度
AWG (美国线规)	公制	最大
16	1.5 毫米 ²	25 英尺 (8 米)
12	2.5 毫米 ²	50 英尺 (15 米)

了解喷涂机



A	填料/喷涂阀
B	PushPrime 按钮
C	压力控制旋钮
D	开/关开关
E	料斗
F	排放管 (带扩散器)
G	SaniSpray HP 无气喷枪
H	喷嘴
J	喷嘴护罩
K	扳机锁
L	软管护罩

N	ProXChange™ 泵 (在便捷检修门后)
P	流体出口接头 (无气软管连接)
Q	无气软管
R	无气快接软管
U	电源线
V	便捷检修门
X	泵的拆除工具
Z	入口阀的拆除工具
	入口过滤器 (位于料斗内, 未显示)
	型号/序列号标记 (位于设备底部, 未显示)
有关详细信息, 请参见 快速参考 , 第 23 页。	

接地

接地

--	--	--	--	--

该设备必须接地，以减小静电火花和电击危险。电火花或静电火花可能导致烟气点燃或爆炸。未能正确接地可能会导致触电。良好的接地为电流提供逃逸通路。

本喷涂机所配电源线具有接地线以及相应的接地插头。

必须将该插头插入按当地规定及要求正确安装且接地的电源插座上。

不要对提供的插头进行调整，如果它与插座不匹配，应由有资质的电工重新安装合适的插座。

电源要求

- 100-120V 设备需要 100-120 VAC、50/60 Hz、8A 单相电源。
- 230V 设备需要 220-240 VAC、50/60 Hz、5A 电源

加长电线

使用接地端未损坏的延长线。如果需要使用加长电线，至少要使用 3 芯的 12 AWG (2.5 毫米²) 的电线。

注意：规格更小或长度更长的加长电线会降低喷涂机的工作性能。

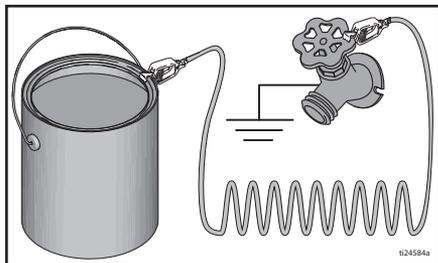
桶

对于含有酒精有效成分的消毒剂：遵守当地法规。只能使用导电的金属料桶。将金属料桶放在接地的表面或连接地线，对其进行接地处理。

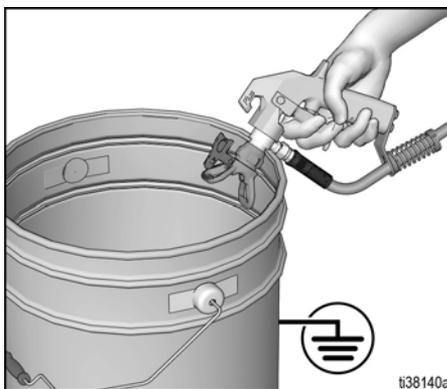
放置于接地表面：将料桶放在接地的表面上，例如混凝土。请勿将料桶放在不导电的表面上，例如纸或纸板，这会影响接地的持续性。



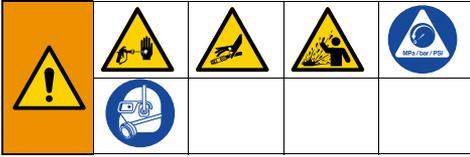
连接地线：为料桶连接地线。将一端夹在料桶上，将另一端夹在真正的接地面，例如水管。



要在冲洗喷涂机或释放压力时保持接地连接：在金属料桶的接地侧牢牢握住喷枪的金属部分，然后启动喷枪。

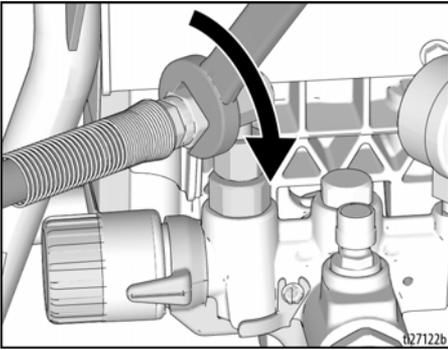


设置

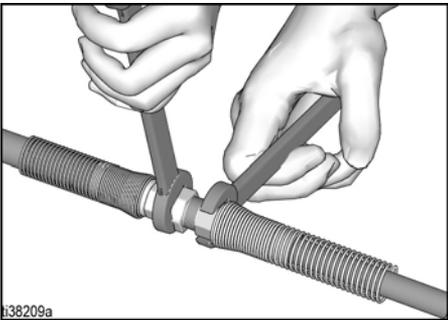


在首次拆除喷涂机包装时或长期存放后，请执行设置程序。

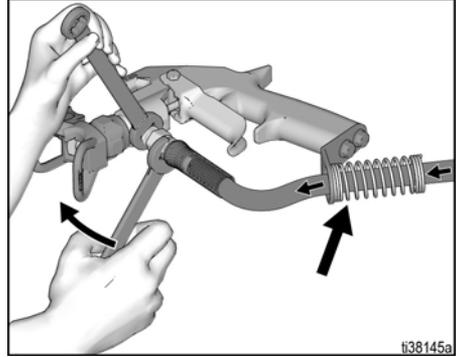
1. 将 1/4 英寸 Graco 无气软管连接到流体出口接头（如果有的话，请从接头上拆下红色存储塞）。使用扳手拧紧固定。



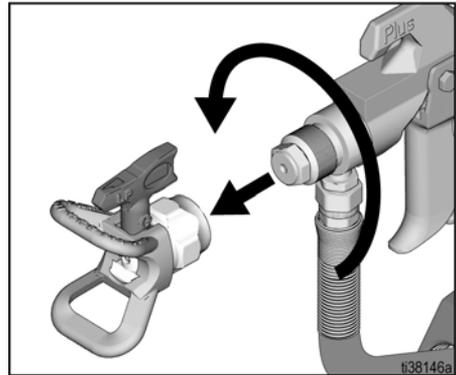
2. 将可选的 1/8 英寸无气快接软管组装到 1/4 英寸无气软管的末端。使用扳手拧紧固定。



3. 将无气快接软管的另一端穿过喷枪底部的软管护罩。连接到喷枪。使用扳手拧紧固定。

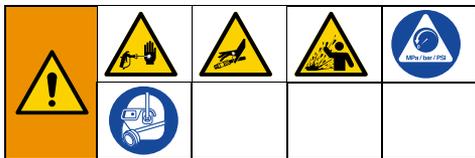


4. 从喷枪上拆下喷嘴护罩组件。



启动

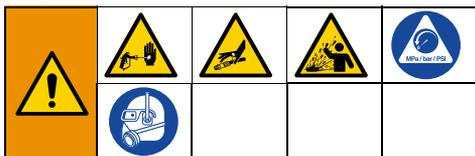
启动



泄压步骤

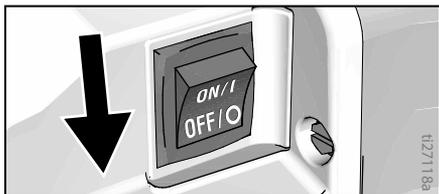


看见此符号时，请执行泄压步骤。

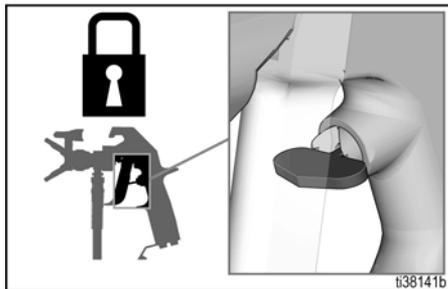


本设备在手动释放压力之前一直处于加压状态。为防止加压流体造成严重人身伤害（例如刺破皮肤、流体飞溅），停止喷涂机和清洁或检查喷涂机之前或者维修设备之前需遵守**泄压步骤**。

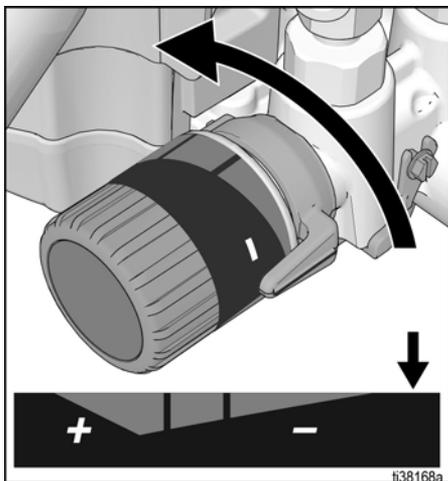
1. 将“开/关”开关切换至关位置。



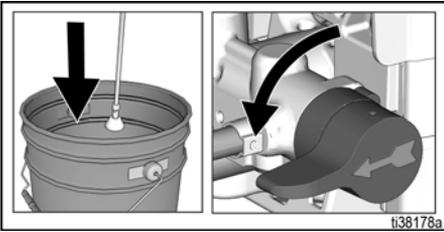
2. 锁上扳机锁。停止喷涂时要始终锁上扳机锁，以免意外扣动喷枪扳机。



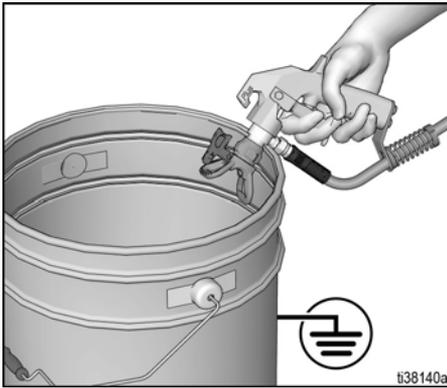
3. 将压力控制旋钮调到最低值。



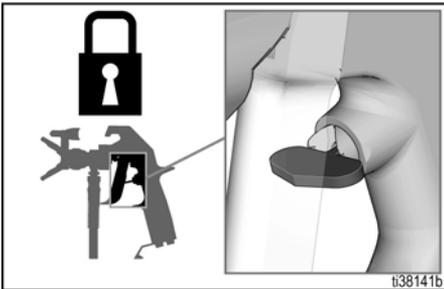
4. 将排放管放入料桶内，并将填料/喷涂阀水平调到填料位置以泄压。



5. 将喷枪的金属部分紧紧靠在接地的金属材料桶上。使喷枪对准接地料桶。松开扳机锁并扣动喷枪扳机以泄压。



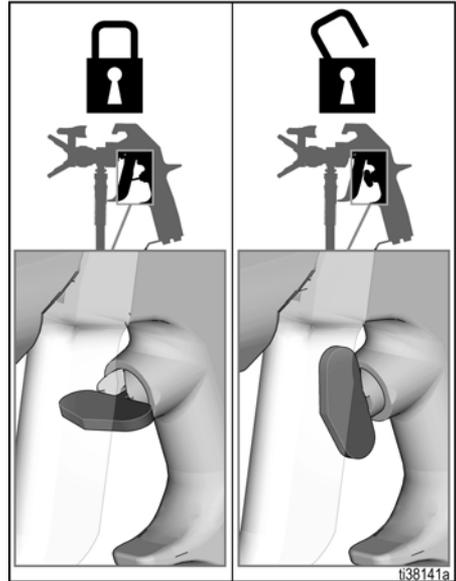
6. 锁上扳机锁。



7. 如果怀疑喷嘴或软管堵塞或未完全泄压，则应：
- 非常缓慢地松开喷嘴护罩的固定螺母或无气软管末端的接头来逐步泄压。
 - 直至最后完全松开螺母或接头。
 - 清除无气软管或喷嘴的堵塞物。

扳机锁

喷涂机停止喷涂时要始终锁上扳机锁，以免摔落或碰撞时或手指意外扣动喷枪扳机。

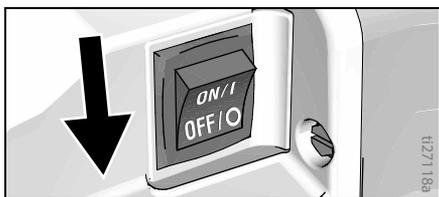


启动

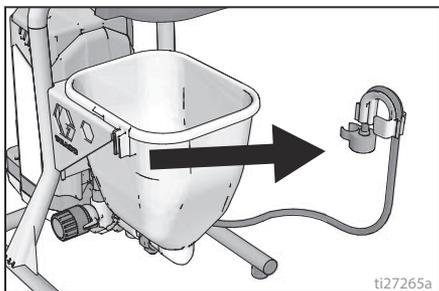
冲洗新喷涂机

出厂时，本喷涂机的系统中残留少量测试流体。首次使用喷涂机之前，务必冲洗掉喷涂机中的测试流体。

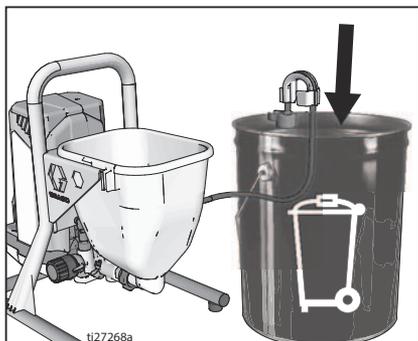
1. 执行泄压步骤，第 12 页。
2. 将特定“开/关”开关切换到关位置。



- a. 将带有定位器的排放管抬离料斗。

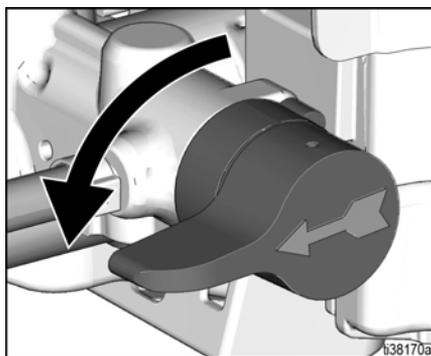


- b. 握住排放管定位器（排放管与废液桶顶部平行），同时在废液桶边缘上方转动定位器。此时排放管应已放入废液桶内。

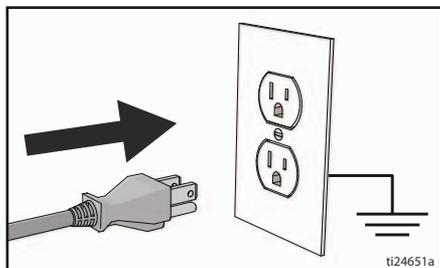


- c. 将大约两夸脱的温水倒入料斗中。

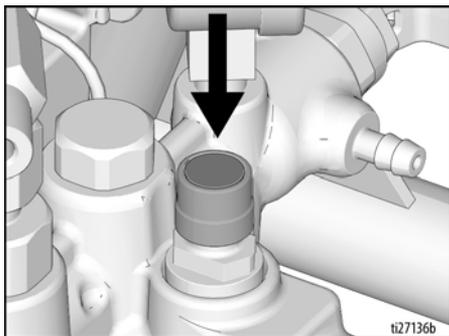
3. 将填料/喷涂阀转到水平的“填料”位置。



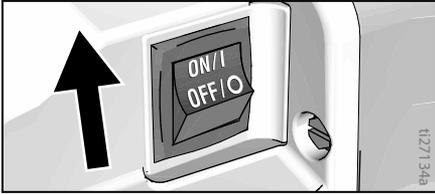
4. 将电源线插头插入正确接地的电源插座上。



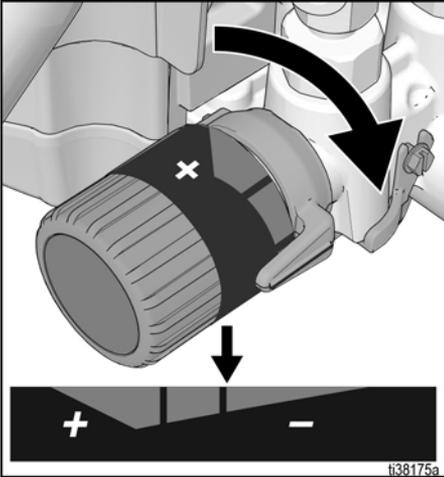
5. 按两次 PushPrime 按钮以松开口球阀。



- 将“开/关”开关调到开位置。



- 顺时针旋转压力控制旋钮，直到泵启动。

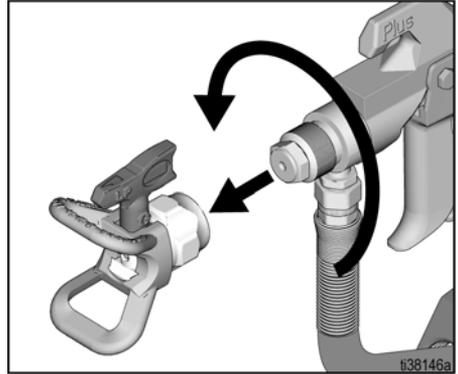


- 喷涂机开始泵料时，水和气泡将从系统清除。让流体从排放管流出，然后流入废料桶，直到料斗几乎排空。
- 将“开/关”开关切换到关位置。

填充泵

请参阅消毒剂标签，了解制造商提供的正确使用说明。如果需要稀释，请在使用前对消毒剂进行适当的稀释。

- 执行 **泄压步骤**，第 12 页。
- 拆下喷嘴护罩和喷嘴。



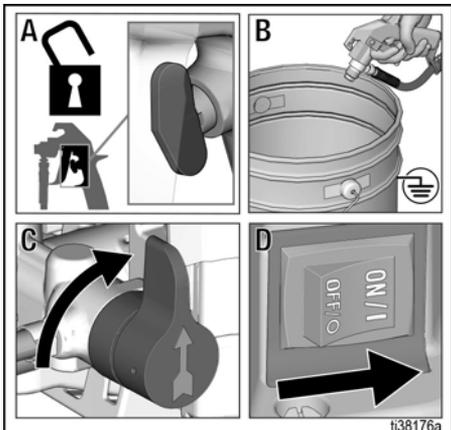
- 准备好消毒剂后，将其添加到料斗中。
- 将“开/关”开关调到开位置。
- 将填料/喷涂阀转到水平的“填料”位置。
- 顺时针旋转压力控制旋钮，直到泵启动。
- 耐心等待，直到消毒剂从排放管流出。
- 将“开/关”开关切换到关位置。

注意：如果关断“开/关”开关片刻，泵会变慢并停止，此时可能会加快填料速度。如有必要，可将“开/关”开关重复开关数次。

启动

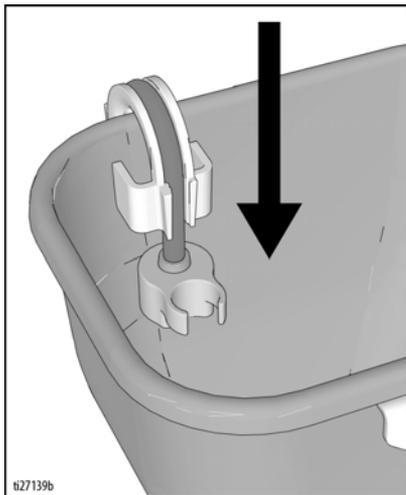
填充喷枪和无气软管

1. 握住喷枪，使其靠在接地的金属废液桶上。使喷枪对准废液桶。
 - a. 松开扳机锁。
 - b. 拉动并握住喷枪扳机。
 - c. 将填料/喷涂阀向上转到“喷涂”位置。
 - d. 将“开/关”开关调到开位置。



2. 对着废液桶扣动喷枪扳机，直到只有消毒剂流出。
3. 释放扳机。锁上扳机锁。

4. 检查无气软管连接是否存在泄漏。如果发生泄漏，请执行泄压步骤，第 12 页，然后拧紧所有接头，并重复执行启动步骤。如果没有泄漏，请继续执行下一步操作。
5. 将排放管夹到料斗上。



注意：马达停止时，喷涂机会加压。如果马达仍继续运行，则说明喷涂机未正确填料，请重复执行填充泵和填充喷枪和无气软管，第 16 页。

高压喷涂能够将有毒物质注射至体内，导致严重的身体伤害。不要用手或抹布去堵住泄漏的材料流。				

如何喷涂



仅使用获准用于喷涂应用的消毒剂。

含酒精有效成分的消毒剂或其他易燃消毒剂产生的烟雾可能存在发生火灾或爆炸的危险。泵马达会产生火花。防止烟雾导致爆炸或燃烧：

- 将泵置于距喷涂区域至少 20 英尺的位置。
- 切勿喷向泵。
- 保持喷涂区域通风良好。
- 请保持整个区域有足够的新鲜空气。

选择喷嘴



为避免出现因喷射到皮肤上而严重受伤，安装或卸下喷嘴以及喷嘴护罩时，切勿将手放在喷嘴前方。

本喷涂机附带 3 种尺寸的喷嘴：

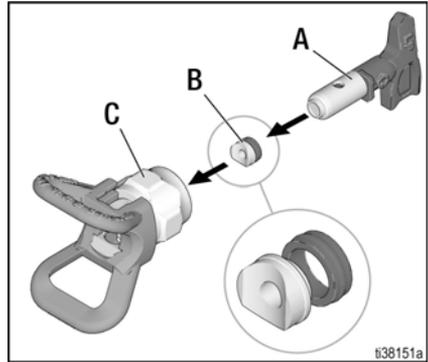
微粒	FFLP310
中	LP515
粗粒	LP617

选择合适的喷嘴尺寸，以便能够喷涂消毒剂。有关制造商的建议，请参阅消毒剂标签。

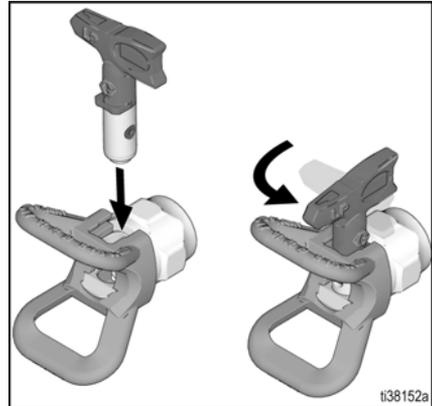
为防止喷嘴泄漏，请确保喷嘴和喷嘴护罩已正确安装。

1. 执行 **泄压步骤**，第 12 页。

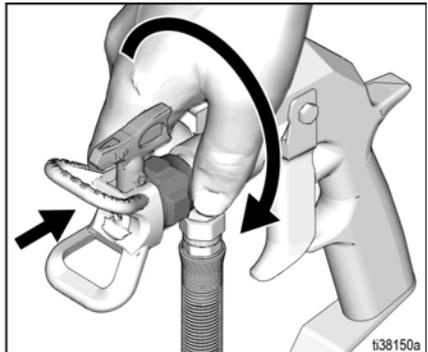
2. 用喷嘴 (A) 对准 TipSeal™ (B) (垫圈和密封圈)，然后插入喷嘴护罩 (C) 内。



3. 将喷嘴插入喷嘴护罩。确认喷嘴朝向喷涂位置。



4. 用螺钉将喷嘴护罩组件固定到喷枪上并拧紧。



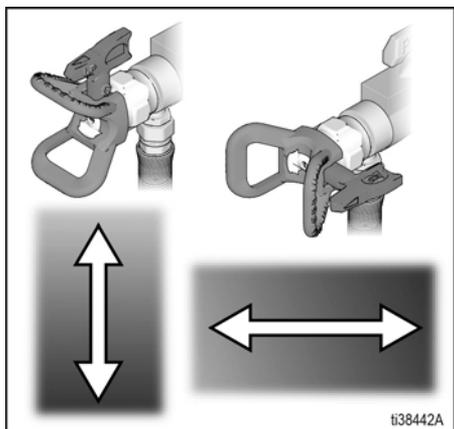
注意：喷嘴在使用时会磨损，需定期更换。

如何喷涂

喷嘴方向

				
<p>为避免出现因喷射到皮肤上而严重受伤，转动喷嘴护罩时，切勿将手放在喷嘴护罩前方。</p>				

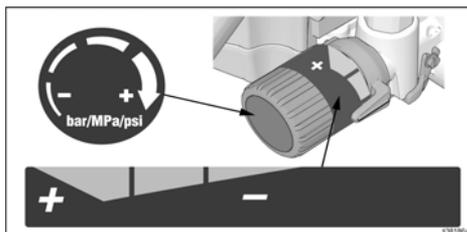
调整喷嘴护罩，使其朝向所需的垂直或水平喷涂方向。



开始喷涂和调节压力

应始终参阅消毒剂制造商的建议，以便能够喷涂消毒剂。

1. 将喷枪对准要喷涂的表面。
2. 确认压力控制旋钮处于最低设置位置。
3. 松开扳机锁。
4. 拉动并握住喷枪扳机。
5. 使用压力控制旋钮缓慢增压。设置为生成可接受的消毒剂喷雾所需的最小设置。这有助于减少过度喷涂。



6. 调整喷枪与表面的距离和手速，以实现所需的表面覆盖率。

清除喷嘴堵塞物



如果有碎片堵住了喷嘴，本喷枪带有的可反转喷嘴可快速便捷地清理颗粒，无需拆卸喷枪。

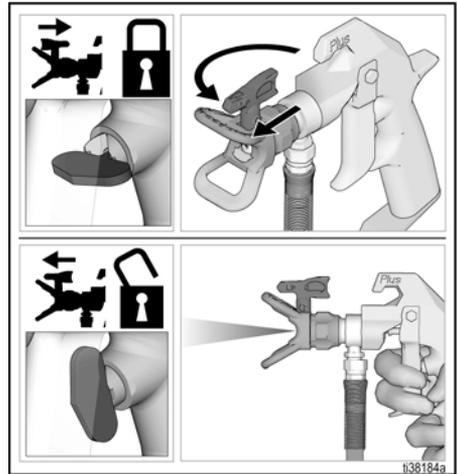
1. 释放扳机。锁上扳机锁。将喷嘴回旋至“疏通”位置。松开扳机锁。对着废液桶扣动喷枪扳机以清除堵塞物。

疏通



2. 锁上扳机锁。将喷嘴回旋至“喷涂”位置。松开扳机锁，继续喷涂。

喷涂



清洗

清洗

每次使用后都需要清洁喷涂机，以清除喷涂机中的任何消毒剂和残留物。这样还有助于确保下次使用喷涂机时能够无故障启动。



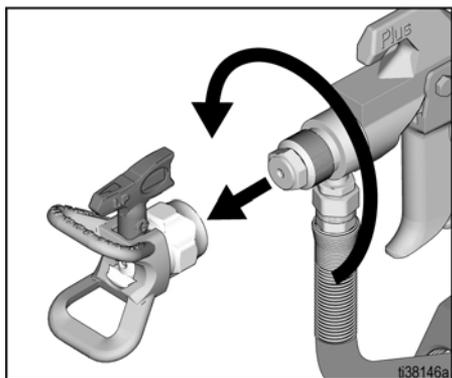
只用水清洗。

在通风良好的区域清洗。请保持整个区域有足够的新鲜空气。

注意

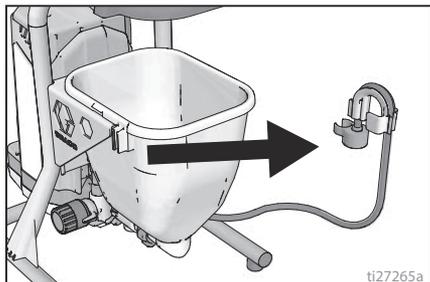
喷涂机中残留的消毒剂会损坏喷涂机。为避免损坏，每次使用后务必用温水彻底冲洗。请参见清洗?? 20 ? 页)。切勿存放有消毒剂残留的喷涂机。

1. 执行泄压步骤?? 12 ?。
2. 将料斗中剩余的消毒剂倒入废液桶。
3. 拆下喷嘴护罩和喷嘴。有关更多信息，请参见清洁喷枪?? 22 ? 页)。



9. 让水从排放管流出，然后流入废料桶，直到从料斗中排出大约 1/3 的水。

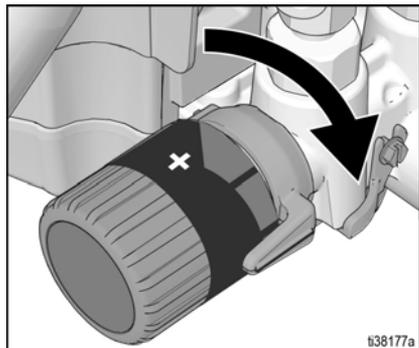
4. 从料斗上取下排放管，擦去排放管外部和料斗内部多余的消毒剂。



5. 将排放管放入废液桶中。对于含有酒精有效成分的消毒剂，请按照接地?? 10 ? 页) 的说明将废液桶接地。



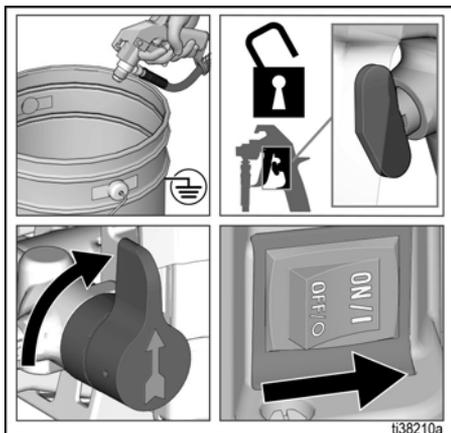
6. 将温水倒入漏斗中。
7. 将“开/关”开关调到开位置。
8. 顺时针旋转压力控制旋钮，直到泵启动。



10. 将“开/关”开关切换到关位置。

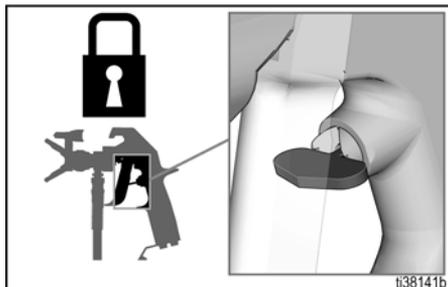
注意: 步骤 11 介绍如何从无气软管中排出消毒剂。一根 50 英尺长的无气软管可容纳约 1 夸脱的流体。

11. 要从无气软管中排出消毒剂：
 - a. 将喷枪紧靠废液桶。
 - b. 松开扳机锁。
 - c. 拉动并握住喷枪扳机。
 - d. 将填料/喷涂阀向上转到“喷涂”位置。
 - e. 将“开/关”开关调到开位置。

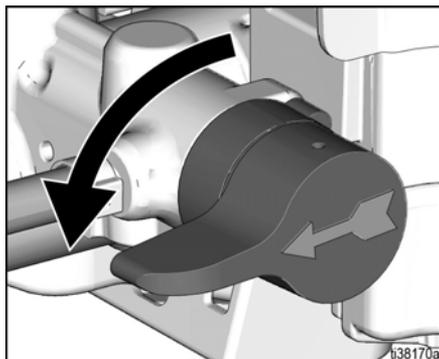


12. 继续对着废液桶扣动喷枪扳机，直到从料斗和无气软管中排空所有水为止。
13. 将“开/关”开关切换到关位置。

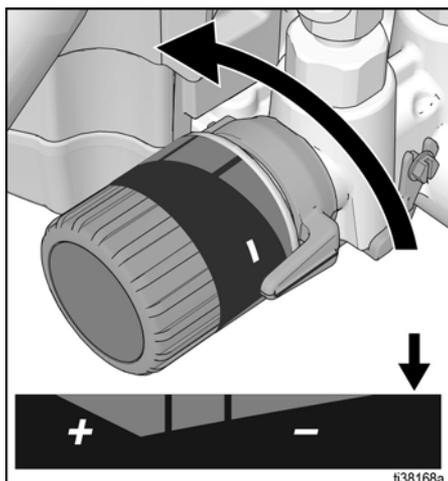
14. 停止扣动喷枪扳机。锁上扳机锁。



15. 将填料/喷涂阀转到水平的“填料”位置。



16. 将压力控制旋钮调到最低值。

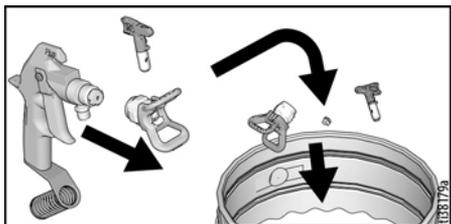


存放

17. 根据消毒剂容器标签上的说明和适用的法规处理废液桶中的流体。

清洁喷枪

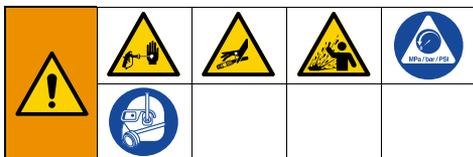
1. 卸下喷嘴和喷嘴护罩组件。用水和刷子清洁。



2. 用蘸水的软布擦拭喷涂机、无气软管和喷枪。

存放

为方便下次使用，请妥善存放喷涂机。



注意

喷涂机中残留的消毒剂会损坏喷涂机。为避免损坏，每次使用后务必用温水彻底冲洗。请参见**清洗**，第 20 页。切勿存放有消毒剂残留的喷涂机。

- 存放喷涂机之前，确保排空喷涂机和无气软管中的所有水。
- 不要让水在喷涂机或无气软管中结冰。
- 不要在压力下存放喷涂机。
- 在室内存放喷涂机。

快速参考

第 9	名称	描述
A	填料/喷涂阀	<ul style="list-style-type: none"> 在“填料”位置，将流体引入排放管。 在“喷涂”位置，将加压流体引入无气软管。 在超压情况下自动释放系统压力。
B	PushPrime 按钮	按下松开时，接通入口球阀。
C	压力控制旋钮	增加（顺时针）或降低（逆时针）泵、无气软管和喷枪内的流体压力。
D	开/关开关	用于打开和关闭喷涂机。
E	料斗	将流体吸入泵中。
F	排放管	填料和泄压期间排出系统中的流体。
G	SaniSpray HP 无气喷枪	分配流体。
H	喷嘴	<ul style="list-style-type: none"> 雾化喷涂的流体，形成喷型并根据孔径尺寸控制流体流量。 可反转疏通堵塞的喷嘴，而无需拆卸。
J	喷嘴护罩	减少流体喷射受伤的危险。
K	扳机锁（第 13 页）	防止意外扣动喷枪扳机。
L	流体入口接头	无气软管的螺纹连接。
N	ProXChange 泵	泵送并为流体加压，然后将流体输送至无气软管。
P	泵流体出口接头	无气软管的螺纹连接。
Q	无气软管	将高压流体从泵输送到喷枪。
T	入口过滤器（位于料斗内）	防止碎屑进入泵中。
U	电源线	接入电源。
V	便捷检修门	便捷检修门便于快速接近泵。将门从泵入口滑出的同时拉出拉环，从而打开泵门。
X	泵的拆除工具	用机架内的切断装置拆除/安装泵密封圈。
Z	入口阀的拆除工具	机架内的切断装置提供了快速拆卸/安装入口阀的工具，无需使用额外工具。

维护

例行维护对于确保喷涂机正常运行是非常重要的。



活动	间隔
检查/清洁流体入口过滤器。	每天或每次喷涂时
检查马达护罩通风口是否堵塞。	每天或每次喷涂时

注意

不要让喷涂机内的驱动部件沾上水。护罩上的开孔用于冷却内部的机械部件和电子器件。如果水进入这些开孔内，会导致喷涂机出现故障或永久性损坏。

无气软管

每次喷涂时应检查无气软管是否损坏。如果软管套或接头已经破损，请不要试图修理无气软管。请勿使用短于 25 英尺的无气软管。用两把扳手拧紧。

喷嘴

- 喷涂后务必使用水和刷子清理喷嘴。
- 喷嘴在喷涂 15 加仑后可能需要更换，或可在喷涂 60 加仑后更换。

泵的修理

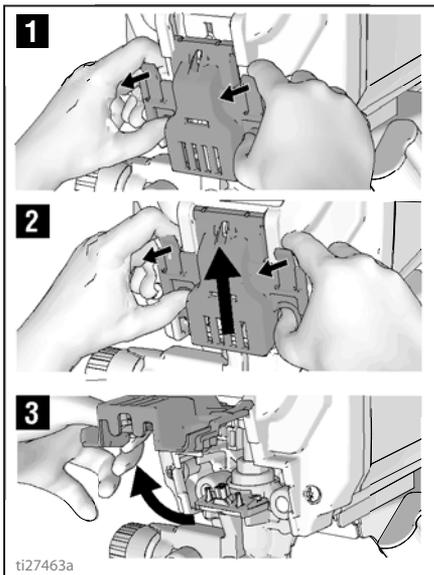
当泵密封圈磨损后，涂料会泄漏至泵外。购买泵套筒配件包或更换泵组件。请参见**零配件**（30-33 页）。根据**泵的拆除**和**泵的安装**部分的说明安装泵（第 24 页和第 25 页）。

泵的拆除

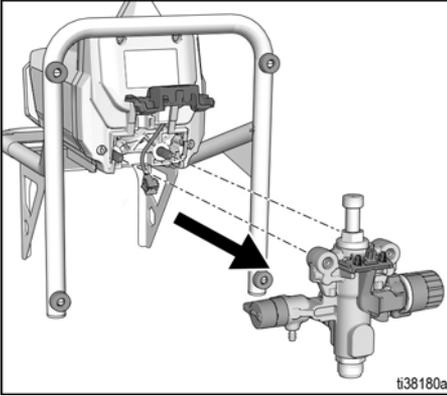
必须先拆除料斗，然后才能拆除泵。

在开始执行任何泵维修工作之前，请始终执行**泄压步骤**，第 12 页。

1. 将整个门推离泵入口端，同时向您所在方向拉动泵便捷检修门两侧的拉环。
2. 现在提起门以将其旋出。

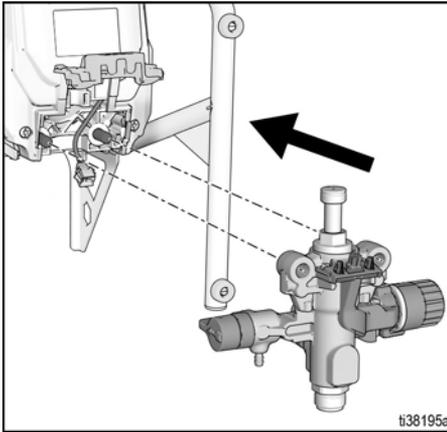


3. 将泵组件从固定销中滑出。

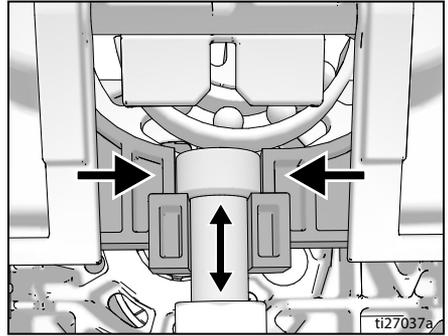


泵的安装

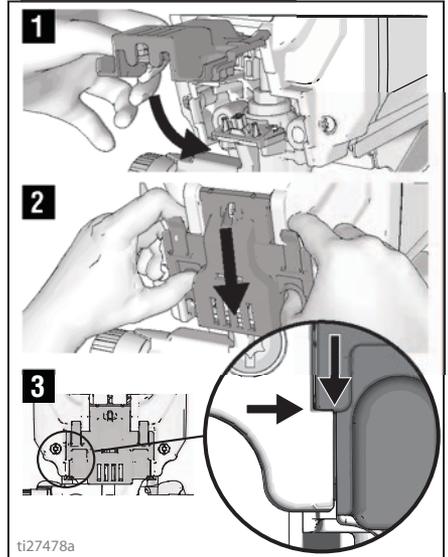
1. 将泵组件滑入固定销。



2. 向上或向下移动活塞柱，直到盖子与轭开孔齐平。



3. 将整个门推向泵入口端，同时转动便捷检修门直到泵门关闭。



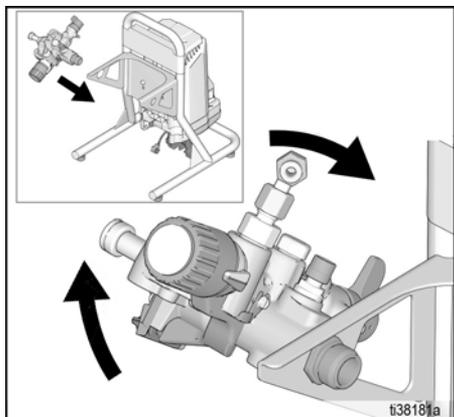
注意： 必须将门完全关闭并锁上，喷涂机才会运行。

回收和弃置

入口阀的拆除

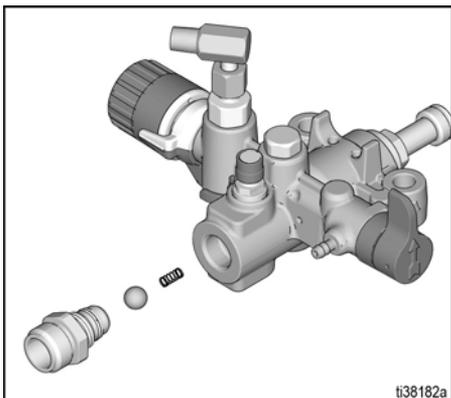
机架中包含从泵上拆除入口阀组件的集成工具。若怀疑入口阀堵塞或卡住，请拆除阀门组件并进行清洗。

1. 从喷涂机上拆除料斗和泵。请参见**泵的拆除**，第 24 页。
2. 将泵入口装入机架并旋松入口阀。拆除入口阀。



注意

切勿丢失入口阀组件内的球体和弹簧。拆除入口阀时可能掉落。若无球体和弹簧，泵将无法填料。



3. 清除腔内的碎屑，然后装回球体和弹簧。用机架上的集成工具将入口阀固定到泵上。

回收和弃置

产品生命结束

在产品使用寿命结束时，本着负责任的态度拆除并回收利用本设备。

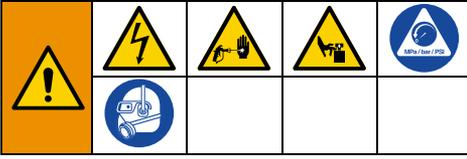
- 执行**泄压步骤**，第 12 页。
- 根据适用法规排放和处理液体。请参阅材料制造商的安全数据表。

- 拆下马达、电池、电路板、LCD（液晶显示屏）以及其他电子元件。根据适用法规进行回收。
- 请勿按照生活垃圾或商业垃圾的处理方式来处理电子元件。



- 将剩余产品交给废品循环站。

故障排除



1. 在检查或维修之前，请切断电源，然后按照**泄压步骤**，第 12 页进行操作。

2. 列于各个故障开头的解决方案是最常见的解决方案，从列表开头开始向下查看，找出解决方案。



问题	原因	解决方案
马达未运行（确认喷涂机已插上电源，并且电源开关已开启）。	便捷检修门未完全关上。	确认便捷检修门已关上并上锁。请参见第 25 页。
	压力控制旋钮已调节到零压力。	顺时针旋转压力控制旋钮以增加压力设置。
	电源插座上没有电。	用已知工作装置测试插座。重新设置断路器或更换保险丝。找到工作插座。重新设置厂房内的断路器或者更换保险丝。
	加长电线已损坏。	更换加长电线。请参见第 10 页。
	喷涂机电线已损坏。	检查绝缘破损或断线。电线如损坏请更换。
	泵被卡住（泵内的水已结冰。）	关闭“开/关”开关，并将喷涂机插头从插座上拔出。 如果结冰，请勿尝试启动喷涂机，直至冰块完全融解，否则会损坏马达、控制板和/或驱动车。将喷涂机放在温暖的地方数小时。拆下护罩并旋转风扇，以检查泵是否能自由移动。 如果未冻结，请参见 泵的修理 ，第 24 页或更换泵。请参见 零配件 （30-33 页）。
	马达或控制装置已损坏。	更换马达或泵组件。请参见 零配件 - SaniSpray HP 65（快速维修） ，第 30 页。

故障排除

问题	原因	解决方案
使用过程中喷涂机在运行，但泵无法填料或释放填料（泵在运行但不泵送材料或积聚压力）。	入口阀止回球被卡住。	按下 PushPrime 按钮移动止回球，使泵能正常填料。
	填料/喷涂阀在“喷涂”位置。	将填料/喷涂阀向下转到“填料”位置，直到涂料从排放管流出。此时，泵在填料。
	入口过滤器已堵塞或料斗为空。	清除入口过滤器上的碎屑，并确保料斗中有流体。
	入口阀止回球或阀座已脏污。	拆除入口阀。清洁阀球和阀座。请参见 入口阀的拆除 ，第26页。
	排料阀止回球被卡住。	将排料阀旋出，拆下并清洗组件。
	填料/喷涂阀已磨损或有碎屑堵塞。	更换填料/喷涂阀或更换泵组件。请参见 零配件 （30-33页）。
泵可填料，但无法喷涂出合格的喷型。	喷嘴位于“疏通”位置。	旋转喷嘴上的箭头形手柄，让其向前指向喷涂位置。
	壓力設定值太低。	旋转压力控制旋钮，以增加压力设置。
	喷嘴垫圈和密封圈已磨损或丢失。	更换垫圈和密封圈。请参见第17页。
	入口过滤器已堵塞或料斗为空。	清除入口过滤器上的碎屑，并确保料斗中有流体。
	加长电线太长或不够重而无法测量。	更换加长电线。请参见第10页。
	泵入口阀或出口阀已磨损或因碎屑堵塞。	检查入口阀或排料阀是否磨损或污染。 <ul style="list-style-type: none"> • 为喷涂机填料。 • 立即扣动喷枪扳机。 • 当释放扳机时，泵应该旋转片刻然后停止。 • 如果泵继续旋转，泵阀可能已磨损或被碎屑污染。 • 更换入口阀或泵组件。请参见零配件（30-33页）。
无气软管过长（如果添加额外部分）。	拆除部分无气软管。	

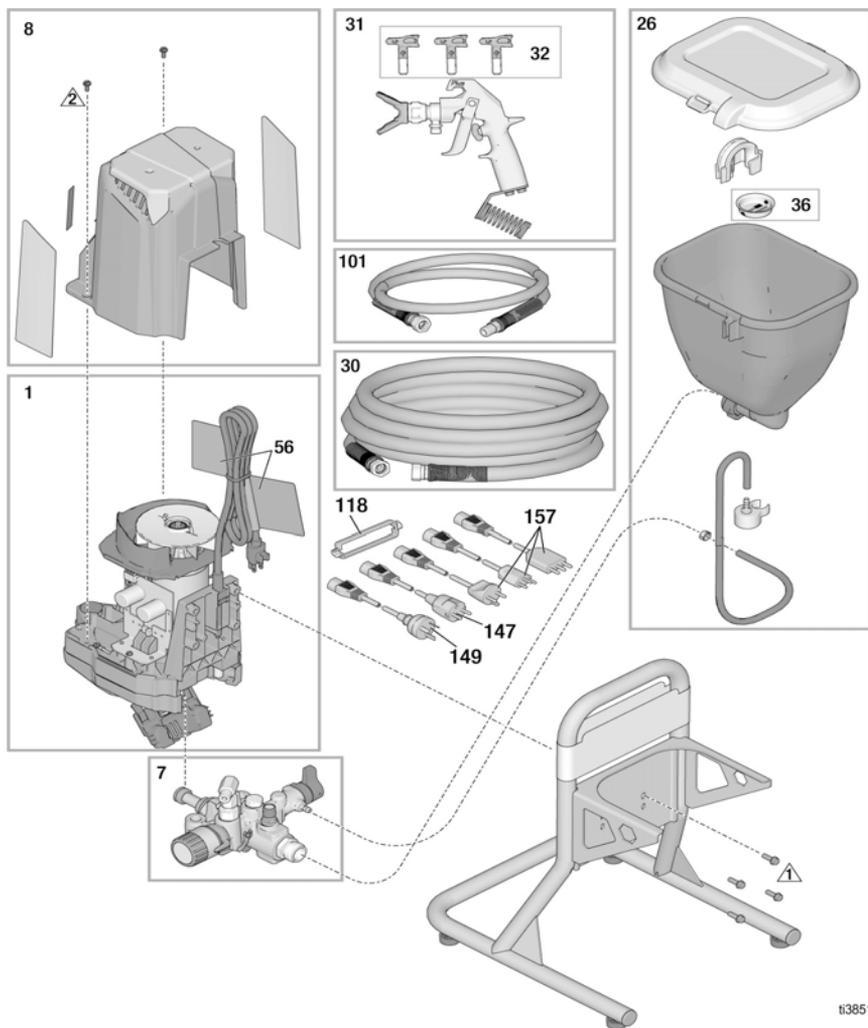
问题	原因	解决方案
扣动扳机后喷枪停止喷涂。	喷涂机无法填料。	请参见故障排除部分“使用过程中喷涂机在运行，但泵无法填料或释放填料。”位于第 28 页。
扇形喷型在喷涂过程中有显著变化。	压力控制开关已磨损并引起过大的压力变化。	更换压力控件或泵组件。请参见 零配件 （30-33 页）。
无法扣动喷枪扳机。	喷枪扳机锁已锁上。	旋转扳机锁以将其松开。请参见第 13 页。
涂料从压力控制装置中流出。	压力控制装置已磨损。	更换压力控件或泵组件。请参见 零配件 （30-33 页）。
涂料从泵中泄漏出来。	泵密封圈磨损。	更换泵套筒或泵组件。请参见 零配件 （30-33 页）。
马达发热并间歇运行。马达将因过热而自动关机。如果不纠正过热原因可能损坏机器。	机壳上的通风孔被堵塞或者有物体盖住喷涂机。	清除通风孔的堵塞物，让喷涂机暴露在空气中。
	加长电线太长或不够重而无法测量。	更换加长电线。请参见第 10 页。
	使用的发电机无法调节，已超过电压值。	使用配有合适调压器的发电机。
	需更换马达。	更换马达组件。请参见 零配件 - SaniSpray HP 65 （快速维修），第 30 页。

零配件 - SaniSpray HP 65 (快速维修)

零配件 - SaniSpray HP 65 (快速维修)

 用 110-120 英寸-磅
(12.5-13.6 N•m) 的扭力拧紧

 用 30-36 英寸-磅 (3.4-4.0 N•m)
的扭力拧紧



t38512a

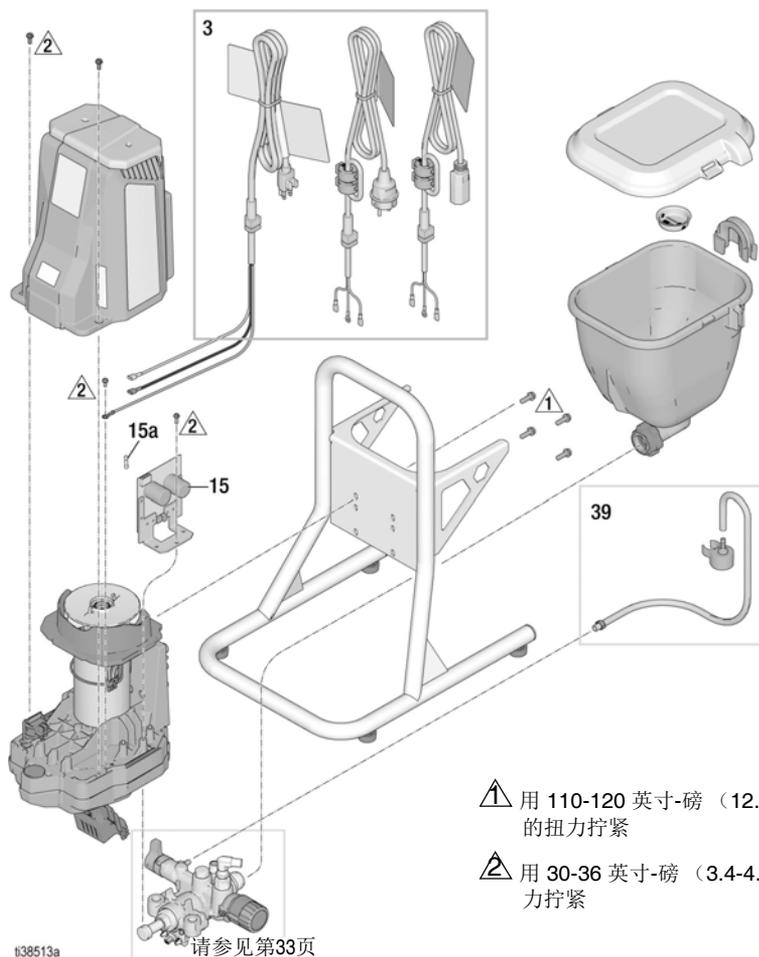
零配件 - SaniSpray HP 65 (快速维修)

零配件清单 - SaniSpray HP 65 (快速维修)

参考号	喷涂机型号	零配件	描述	数量
1	25R792, 25R962	25R921❖	配件包, 马达, 驱动器, HP65, 120V, 包含 56	1
	25R946	25T291	配件包, 马达, 驱动器, 230V, CEE, 包含 56	
	25R948, 25R954	25T292❖	配件包, 马达, 驱动器, 230V, 多用途, 包含 56	
7	全部	25R920	配件包, 泵	1
8	全部	25R922	配件包, 外壳	1
26	全部	25R923	配件包, 料斗	1
31†	25R792	25R874	喷枪, SaniSpray, HP, 北美	1
	25R946, 25R948	25T289	喷枪, SaniSpray, HP, 欧盟	
	25R954, 25R962	25T290	喷枪, SaniSpray, HP, 亚太	
32	全部	FFLP310	喷嘴, FFLP310	1
		LP515 †	喷嘴, LP515	
		LP617	喷嘴, LP617	
36	全部	112133	滤网, 料斗	1
56▲	全部	25T410	配件包, 警告标签, 电线	1
60▲	全部		医疗警报牌 (未显示)	1
		222385	英语, 西班牙语, 法语	
		17F690	荷兰语, 德语, 意大利语	
		17A134	英语, 汉语, 韩语	
		17R476	英语、西班牙语、葡萄牙语 (巴西)	
		26A997	英文、印尼文、印地文	
26A998	英语、中文、日语			
98	全部	25T282	加长件, 15 英寸 (未显示)	1
99*	全部	25R872	TIPSEAL, 5 件装 (未显示)	1
101	全部	25C828	软管, 1/8 英寸 x 4-1/2 英尺	1
118	25R948, 25R954	195551	插头, 固定板	1
144	25R962	244285	线组, 日本 (未显示)	1
146	25R954	17N232	线组, 印度 (未显示)	1
147	25R948, 25R954	242001	线组, 欧盟 Schuko	1
149	25R954	242005	线组, 澳新	1
157	25R948	287121	线组, 意大利, 丹麦, 瑞士	1
158	25R948	17J242	线组, 英国 (未显示)	1
❖ 马达/驱动器配件包 25R921 不包括用于日本的线组适配器。线组适配器必须单独订购 (详见参考 144)。控件配件包 25T292 不包含线组适配器。线组适配器必须单独订购 (详见参考 146-158)。				
* 喷涂机附带两个额外的 TipSeal (聚合物喷嘴密封件)。喷涂消毒剂时, 请使用 TipSeal (聚合物喷嘴密封件) 代替备用喷嘴附带 OneSeal (金属密封件)。				
† SaniSpray HP 喷枪附带 LP515 喷嘴。				
▲ 免费提供各种安全标牌、标签及卡片更换件。				

零配件 - SaniSpray HP 65 (延长维修)

零配件 - SaniSpray HP 65 (延长维修)



▲ 用 110-120 英寸-磅 (12.5-13.6 N•m) 的扭力拧紧

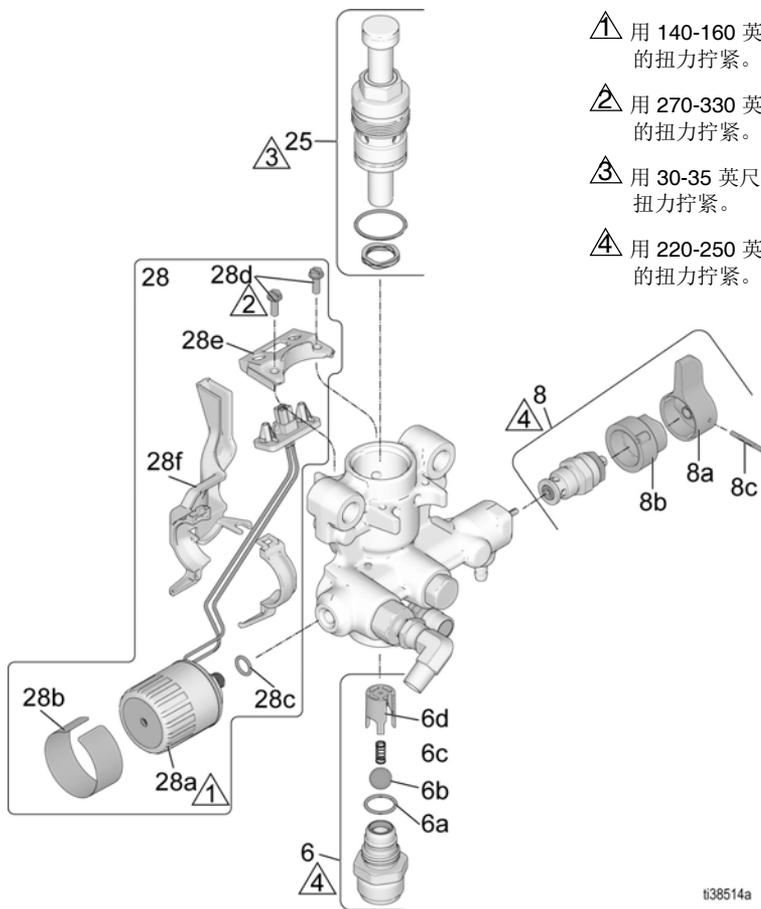
▲ 用 30-36 英寸-磅 (3.4-4.0 N•m) 的扭力拧紧

参考号	喷涂机型号	零配件	描述	数量
3	25R792, 25R962	25T294	电源线, 美国	1
	25R946	17J175	电源线, 欧盟 Schuko	
	25R948, 25R954	17L301	电源线, 多股线	
15	25R792, 25R962	25T416	控制板, 100-120V, 包含 15a	1
	25R946, 25R948, 25R954	25T417	控制板, 220-240V, 包含 15a	
15a	25R792, 25R962	119276	保险丝, 12.5A 慢熔, 100-120V	1
	25R946, 25R948, 25R954	129882	保险丝, 6.3A 慢熔, 220-240V	
39	全部	17K336	管, 排放, 组件	1
56▲	全部	25T410	配件包, 警告标签, 电线	1

▲ 免费提供各种安全标牌、标签及卡片更换件。

零配件 - SaniSpray HP 65 (泵维修)

零配件 - SaniSpray HP 65 (泵维修)



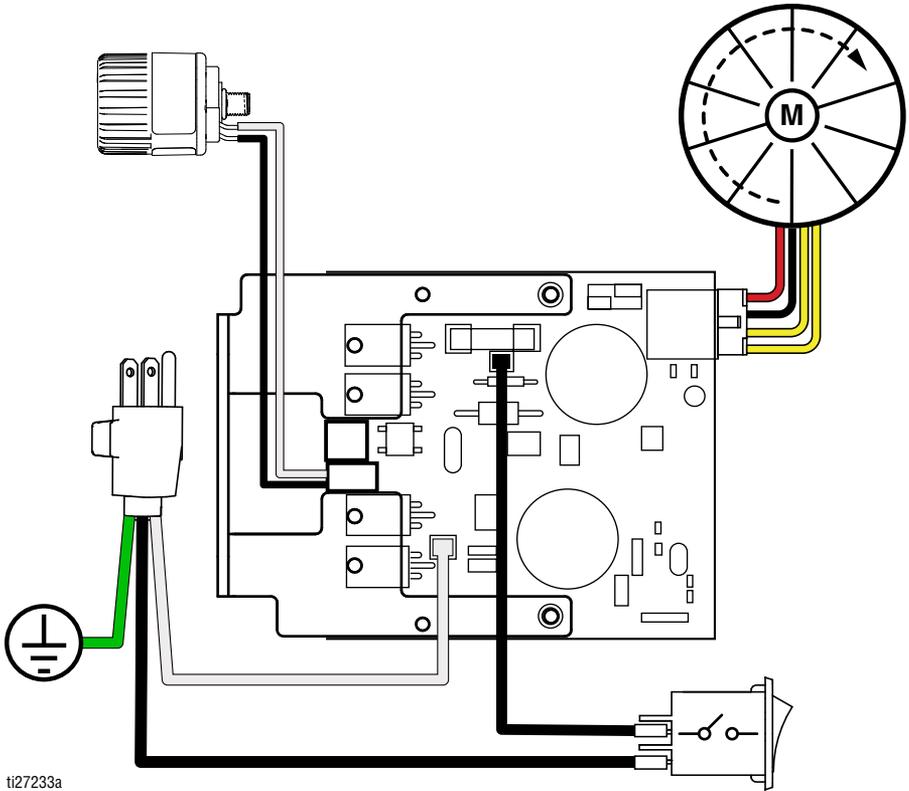
tj38514a

参考号	喷涂机型号	零配件	描述	数量
6	全部	25T403	配件包, 入口阀组件	1
8	全部	25T415	配件包, 填料阀	1
25	全部	25T418	配件包, 泵套筒	1
28	全部	25T402	配件包, 压力控制	1

接线图

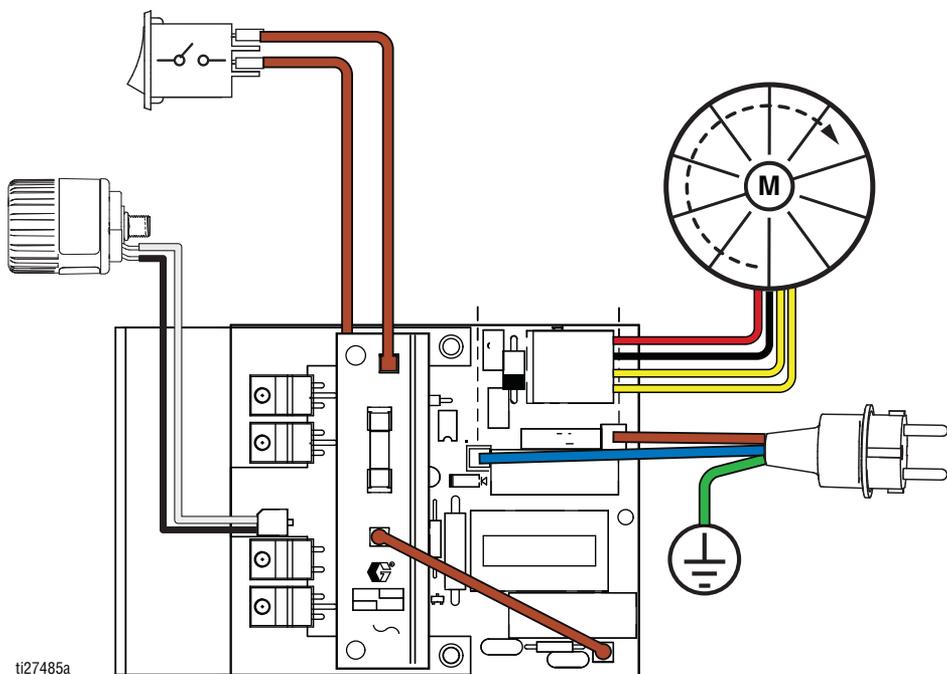
接线图

100-120V



ti27233a

220-240V



技术参数

技术参数

SaniSpray HP 65 便携式料斗喷涂机		
	美制	公制
喷涂机		
最大流体工作压力	1000 磅/平方英寸	69 巴, 6.9 MPa
最大排量	0.5 加仑/分钟	1.9 升/分钟
最大喷嘴尺寸	0.023 英寸	0.58 毫米
流体出口外螺纹	1/4 英寸	
发电机最小	3500 W	
电源要求	100–120V、8A、1Ø 或 220-240V、5A、1Ø	
尺寸		
高度	19.6 英寸	49.8 厘米
长度	20.2 英寸	51.3 厘米
宽度	13.5 英寸	34.3 厘米
重量	28 磅	12.1 公斤
存放温度范围◆◆	-30° 至 160°F	-35° 至 71°C
工作温度范围✓	40° 至 115°F	4° 至 46°C
噪音		
噪音压力	83 分贝*	
声功率	93 分贝*	
结构材料		
防潮材料	不锈钢、聚四氟乙烯、缩醛、皮质、超高分子量聚乙烯、阳极氧化铝、碳化钨、聚乙烯、氟橡胶、聚氨酯, 尼龙, PE-RT	
备注		
* 每转的启动压力和排量可能因吸引条件、排气压头、空气压力和流体类型而不同。		
** 离设备 3 英尺 (1 米) 处测量的噪音压力。按照 ISO -9614 测量的噪音功率。		
◆ 切勿在喷涂机中存放消毒剂或水。		
所有商标以及注册商标均是其所有人的财产。		

美国加州第 65 号提案

加州居民

 警告：癌症及生殖系统损害 - www.P65Warnings.ca.gov.

Graco 公司担保书

Graco 公司担保书

对于文中提及的所有由 Graco 生产并标有其名称的设备，Graco 保证自 Graco 授权经销商发售给最初购买者使用时起，产品工艺和材料均无缺陷。自销售之日起九十 (90) 天内，对 Graco 认定为有缺陷的设备，Graco 会提供维修零部件。本保修仅适用于按照 Graco 书面建议进行安装、操作及维护的设备。

对于一般性的磨损或者由于安装不当、误用、磨蚀、锈蚀、维修保养不当或不正确、过失、意外事故、人为破坏或使用非 Graco 公司的零配件代替而导致的任何故障、损坏或磨损均不包括在本保修的保修范围之内而且 Graco 公司不承担任何责任。Graco 也不会对由非 Graco 提供的结构、

本保修具有唯一性，可代替任何其他保证，无论明示或默示，包括但不限于关于适售性或适于特定用途的保证。

以上所列为违反保修情况下 Graco 公司的唯一责任和买方的唯一救济。买方同意无任何其他补救措施（包括但不限于利润损失、销售损失、人员伤亡或财产损害的意外损害或继发性损害，或任何其他意外损失或继发性损失）。任何针对违反本保修的诉讼必须在设备售出后二 (2) 年内提出。

对于由 Graco 销售但非由 Graco 制造的附件、设备、材料或零部件，Graco 不做任何保证，并且不承担有关适销性和适于特定用途的所有默示保证的任何责任。

售出的非由 Graco 生产的零配件（如电动马达、开关、软管等）受其制造商的保修条款（如果有）约束。Graco 将为购买者提供合理帮助，以帮助购买者对违反该等保修的行为进行索赔

在任何情况下，GRACO 都不会对因 GRACO 供应设备造成的间接、附带、特殊或必然损害，或因产品或其他货物的供应、性能或使用造成的损害承担责任，无论是由于违约、违反保修、GRACO 的疏忽或其他原因。

本保修赋予用户特定的法律权利，用户所具有的其他权利会随着各国家、州（地区）或省而变化。本保修和责任限制不得排除或限制根据您所在国家、州（地区）或省的适用法律无法对 Graco 排除或限制的权利（如果有）。

对于 GRACO 北美客户

对于保修期内设备存在的任何潜在缺陷，请致电 1-844-241-9499 或访问 www.graco.com/techsupport。如果索赔的缺陷得到确认，Graco 将酌情决定免费提供维修零部件供业主安装或更换产品。Graco 经销商或 Graco 涂料设备的维修中心不负责本产品的保修索赔和/或维修。

对于 GRACO 欧洲、中东、非洲和亚太地区的客户

请联系您的区域维修中心或授权分销商处理保修索赔事宜。

Graco 信息

有关 Graco 产品的最新信息，请访问 www.graco.com。

有关专利信息，请参见 www.graco.com/patents。

如需订购，请联系您的 Graco 分销商或拨打 1-800-690-2894 寻找最近的分销商。

本文件中的所有书面和可视化数据均为本文刊发时的最新产品信息。
Graco 保留随时修改的权利，恕不另行通知。

技术手册原文翻译。This manual contains Chinese. MM 3A7653

Graco 总部: Minneapolis
国际办事处: 比利时、中国、日本、韩国

GRACO INC. AND SUBSIDIARIES • P.O. BOX 1441 • MINNEAPOLIS MN 55440-1441 • USA

Copyright 2020, Graco Inc. 所有 Graco 生产地点已通过 ISO 9001 认证。

www.graco.com

修订版 E, 7 2021